



EESRK info



REDAKCIJOS SKILTIS

We shall overcome

Pirmiausia norėčiau išreikšti nuoširdų solidarumą milijonams Didžiosios Britanijos piliečių, kurie norėjo, kad jų šalis liktų Europos Sąjungos nare. Galvoju būtent

apie juos. Apie sumaištį, kurią jiems tenka išgyventi. Būtų nepaprastai apmaudu, jei mūsų santykius su Jungtine Karalyste tektų spręsti „Išorės santykių“ skyriuje ir jei dėl neiškilios ateities negalėtume toliau dirbti su visais mūsų kolegomis iš Jungtinės Karalystės.

Žinoma, turiu omenyje savo draugus profesinių sąjungų narius, kurie sąmoningai dalyvavo kampanijoje, bet esu įsitikinęs, kad tai buvo bendras labai didelės organizuotos pilietinės visuomenės dalies įsipareigojimas, būtent dėl to, kad ji yra organizuota, kad nepasiduoda melagingiems argumentams (kai tai nėra įžūlus melas) ir geba mąstyti, organizuotis, būti solidari ir puoselėti bendrumo jausmą.

Jie teisūs: Europos ateitis neatsiejama nuo taikos, teisingumo, solidarumo ir brolybės. Visur. Visame žemyne ir visose salose, tikint, kad tai taps realybe visame pasaulyje. Vieną ar kitą dieną visų sąjunga būtinai sugrįš ir dar labiau išsiplės.

Kalbant apie melagystes, esu labai pasipiktinęs įvairiausių nesąžiningų populistų žemo lygio paskalomis ir mažiausiai išsilavinusių piliečių kurstymu. Jiems netgi buvo žadama, kad pasitraukus iš Sąjungos bus skiriamos socialinės priemonės, nors populistai aiškiai žinojo, kad šie pažadai nepagrįsti ir kad jie jų neištesės. Esu labai nuliūdęs dėl to, kad socialiniai sunkumai tapo pagrindiniu svertu siekiant žmones įtraukti į tai, kas yra visiškai nesocialu: ksenofobija ir solidarumo atmetimas. Tai turi liautis. Tačiau akivaizdu, kad tai vyksta visose mūsų šalyse, ne tik Jungtinėje Karalystėje.

Tikiuosi, kad antikos laikų posakis, kad ir koks jis būtų žiaurus, mums įgaus prasmę: οὐδὲν κακὸν ἀμιγῆς καλοῦ. Nėra to blogo, kas neišeitų į gera. Tai vilties esmė, o mums reikia vilties. Deja, galbūt Europai reikėjo šio išbandymo, kad ji pagaliau imtųsi to, ko aš nesėkmingai jos prašau metai iš metų: tapti tikrai socialine. Pirmiausia rūpintis savo piliečiais ir apie tai su jais kalbėti. Garsiai ir aiškiai, o ne baikščiai. Galui tik prašyti dangaus, kad norėdama apsispręsti Europa nelauktų antro tokio išbandymo ir kad dėl šio sprendimo kentėtų kuo mažiau ir kuo trumpiau.

Daug kartų sakiau, kad Europos projektas yra kilnus, protingas ir taurus. Daug kartų sakiau, kad turime gerbti tuos vyrus ir moteris, kurie ėmėsi šį projektą kurti praėjusiam karui, kurį lydėjo siaubingi egoizmas, rasizmas, neapykanta, žiaurumas ir ekstremizmas grindžiami nusikaltimais. Šiems vyrams ir moterims gimė geniali mintis pradėti šį procesą nuo anglių ir plieno, nuo ekonomikos, kartu numatant daug daugiau ir sukuriant konsultavimosi socialiniais klausimais struktūrą, mūsų Komiteto pirmtakę. Esu įsitikinęs, kad dabar būtina skubiai grįžti prie mūsų sutartyse įtvirtintų pagrindinių projekto principų, ir tai visiškai ne nostalgija ar ilgėjimasis praeities: tai pagrindiniai principai ateičiai kurti, nes tik jie gali padėti mums įveikti sąstingį. Vienintelis dalykas, kurį dabar pakeisčiau, tai skelbiami prioritetai. Norint įveikti populizmą, pašalinti pažeidžiamiausių mūsų šalių gyventojų frustracijos jausmą, didžiausią dėmesį dabar reikia skirti socialiniams klausimams. Skubu jus nuraminti: tai nereiškia pamiršti ekonomiką. Pats mūsų Komitetas turėtų išlikti ir ekonominis, ir socialinis.

Vienareikšmiškai sakiau, kad šis referendumas buvo netinkamas sprendimas, buvo netinkamai organizuojamas ir kad jis turėjo neišvengiamai suskaldyti vienos mūsų šalių visuomenę. Iš tiesų pasakiau tai angliskai, mūsų Komitete atstovaujamos vienos Jungtinės Karalystės organizacijos publikacijoje. Būtų buvę šimtą kartų teisingiau, tikriausiai net ir protingiau, jei Didžiosios Britanijos vadovai, užuot žaidę šia korta, toliau blokuodami Sąjungos pažangą ir derėdamiesi dėl įvairiausių išimčių, būtų patys pradėję dirbti, kad Sąjunga taptų solidaresnė ir labiau socialinė.

Dabar Didžiosios Britanijos vadovams tenka vykdyti tautos jiems suteiktus įgaliojimus. Ir jie turi tai daryti greitai, nes priešingu atveju tvyros pavojingas netikrumas; be to, tai pasitarus grobuonims visose mūsų šalyse, kurie neišvengiamai referendumo rezultatų nesilaikymą pavadins veidmainiška nacionalinės „politinės klasės“ ir „eurokratų elito“ konspiracija, nesvarbu, ką pasakytų Parlamentas, Taryba ir Komisija.

Tačiau bet kurio atveju aišku turi būti viena: belaukiant, kol bus įgyvendinti šie įgaliojimai, nebuvimo ES laikotarpiu ar grįžus į Sąjungą daugiau niekada nebeturėtume toleruoti jokio nuolatinio vienos valstybės narės šantažo kitų atžvilgiu, kuris sabotuotų Sąjungos pažangą siekiant socialinio ir regioninio solidarumo ar ekonomikos ir finansų efektyvumo.

We shall overcome.

Georges Dassis
EESRK pirmininkas

Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas – tiltas tarp Europos ir organizuotos pilietinės visuomenės
2016 m. liepos mėn. | LT

EESRK ataskaita dėl pabėgėlių Turkijoje: neteisėtas atvykimas sustabdytas nebus

Įgyvendindamas savo sprendimą vykdyti tiriamąsias misijas migrantų ir pabėgėlių klausimais (žr. balandžio mėn. *EESRK info*), EESRK, atstovaujamas Manthos Mavrommatis (Darbdavių gr.), Jose Antonio Moreno Díaz (Darbuotojų gr.) ir Panagiotis Gkofas (Ivairių interesų gr.), surengė trijų dienų vizitą į Turkiją (kovo 9–11 d.), kurio metu susitiko su valdžios institucijomis ir pilietinės visuomenės organizacijomis, dirbančiomis su migrantais. EESRK misijos ataskaitoje buvo pateikta 13 praktinių rekomendacijų, kaip pagerinti dabartinę padėtį. Ataskaitoje nurodoma, kad, kol Sirijoje vyks karas, neteisėtas atvykimas sustabdytas nebus. Sprendžiant vieną opiausių apsaugos siekiančių asmenų apsaugos klausimą, sudarant susitarimus su Turkija ar bet kuria kita trečiaja šalimi reikia laikytis teisėmis grindžiamo ES požiūrio. Ataskaitoje taip pat pateikiamos šios išvados:

- **Turkijos kaip saugios trečiosios šalies statusas.** Kai kurios pilietinės visuomenės organizacijos abejoja, ar Turkija gali būti laikoma tokia šalimi, nes daug asmenų, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, buvo deportuoti į savo gimtąją šalį nepaisant grėsmės jų gyvybei.
- **Mažai integravimosi galimybių.** Kadangi Ženevos konvenciją Turkija taiko su geografiniais apribojimais, Sirijos piliečiams gali būti suteikta tik laikina apsauga, o kitų šalių piliečiams – papildoma apsauga dėl humanitarinių priežasčių. Integracija į darbo rinką ir šeimos susijungimas tebekelia problemų.
- **Ribotos pabėgėlių socialinės teisės.** Jie negali prašyti darbo leidimo ir turi pasikliauti darbdaviais,

o šie nėra suinteresuoti jų įdarbinimu, nes pagal Turkijos įstatymus už kiekvieną pasamdytą užsienietį darbdaviai privalo įdarbinti keletą turkų. Ne sirų tautybės asmenys turi gyventi „miestuose palydovuose“ ir dėl to ribojama jų judėjimo laisvė ir darbo galimybės. Dauguma už stovyklų ribų gyvenančių pabėgėlių vaikų palieka mokyklą, kad pradėtų dirbti.

- **Ribota kova su neteisėtu žmonių gabenimu.** Nors kovojant su neteisėtu žmonių gabenimu padaugėjo pareigūnų, laivų ir įrangos, nuteistųjų skaičius labai mažas.

Visa ataskaita skelbiame tinklalapyje <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.refugee-crisis-mission-reports>. (mm)

ES sienų apsauga: teisė imtis veiksmų ir pirmenybė pagrindinių teisių apsaugai

ES išorės sienų valdymo gerinimas jau nebėra vien tikslas – tai būtina skubi priemonė, – tokią poziciją EESRK išdėstė EESRK gegužės mėn. plenarinėje sesijoje priimtoje nuomonėje (pranešėjas Giuseppe Iuliano ir bendrapranešėjas Cristian Pîrvulescu). Tačiau dėl to neturėtų nukentėti pagrindinės žmogaus teisės, pavyzdžiui, teisė į prieglobstį, ir ES piliečių teisė laisvai judėti.



© FRONTEx 2016

Naujasis sienų valdymas turi būti kuriamas ir įgyvendinamas kartu su FRONTEx pertvarkymu į Europos sienos

apsaugos pajėgas, kurios turi būti civilinės policijos pajėgos. Ši agentūra turi turėti teisę – Komisijai priėmus sprendimą – imtis veiksmų esant kritiškai padėčiai. Komiteto nuomone, tokių veiksmų turi būti imamasi tik tinkamai apibrėžtoje nepaprastoje padėtyje ir nustatant prievolę teikti ataskaitas Europos Parlamentui ir ES Tarybai ir juos informuoti.

>>> p. 2

EESRK ragina visapusiškai įvertinti naujuosius darbo santykius

Prasidėjus finansų krizei, pagausėjo naujų darbo sutarčių ir darbo santykių formų, įskaitant nefiksuoto darbo laiko sutartis, smulkius darbus ir per interneto tarpininkus atliekamą darbą. Nors inovacijas ir kūrybingumą skatinti būtina, dėl naujų darbo santykių formų daug darbuotojų taip pat susiduria su padidėjusiu netikrumu. EESRK nuomonėje, kuri buvo priimta gegužės mėn. plenarinėje sesijoje (pranešėja Kathleen Walker Shaw), teigiama, kad tai lėmė nelygybę darbo rinkoje.

EESRK mano, kad reikia tinkamai įvertinti tikrąjį šių naujų darbo santykių poveikį darbo standartams, socialinės apsaugos sistemoms bei pragyvenimą

užtikrinančiam darbo užmokesčiui ir spręsti su tuo susijusias problemas. Socialinės paramos modeliai taip pat turi būti pritaikyti taip, kad apimtų lankstesnes užimtumo formas. Į šiuos klausimus reikėtų atsižvelgti plėtojant ES socialinių teisių ramstį.

Siekiant kurti veiksmingesnę ES užimtumo politiką, reikėtų geriau suprasti kintantį darbo ir darbo santykių pobūdį. Pavyzdžiui, EESRK mano, kad mokymosi visą gyvenimą, perkvalifikavimo ir kvalifikacijos kėlimo galimybės turėtų tapti prioritete užduotimi siekiant užtikrinti, kad visi darbuotojai turėtų galimybę rasti darbą pasaulinėje darbo aplinkoje,

kurioje naudojamos aukštosios technologijos.

Taip pat reikia atlikti daugiau mokslinių tyrimų siekiant nustatyti pažeidžiamas grupes ir, kalbant apie interneto platformas, visuomenės patalką ir kitas naujas savarankiško užimtumo formas, spręsti su atsakomybe už nelaimingus atsitikimus, padarytą žalą ir nesuteiktas paslaugas susijusias klausimus.

Labai svarbu, kad šiame procese dalyvautų pilietinė visuomenė ir socialiniai partneriai, jei Europos Komisija siekia parengti atitinkamas nuostatas, skirtas apsaugoti tiek darbuotojų, tiek darbdavių poreikius. (cad)



1 p. tęsinys

ES sienų apsauga: teisė imtis veiksmų ir pirmenybė pagrindinių teisių apsaugai

Tačiau EESRK nepritaria Komisijos pasiūlymui pradėti vykdyti sistemingus ES piliečių patikrinimus prie ES išorės sienų, nes tai turėtų didžiąją neišvengiamą poveikį pagrindinei teisei į laisvą asmenų judėjimą.

EESRK itin didelį susirūpinimą kelia tūkstančių be prižiūros paliktų ir neapsaugotų nelydimų nepilnamečių padėtis. Jis ragina Komisiją nedelsiant imtis apsaugos priemonių, o šiuo metu atsakingas sienų apsaugos institucijas – vykdyti savo pareigą teikti pagalbą. (cad)

2016 m. PILIETINĖS VISUOMENĖS DIENOS: dialogas ir solidarumas ES lygmeniu – svarbiausi klestinčios ir taikios Europos veiksniai

Gegužės 31 d.–birželio 1 d. Europos pilietinės visuomenės organizacijų atstovai susirinko į EESRK Briuselyje surengtą **2016 m. Pilietinės visuomenės dienų** renginį. Diskusijose daugiausia dėmesio skirta migracijai ir su ja susijusiems iššūkiams ir pokyčiams Europos visuomenei.

„Susitelkę piliečiai gali pakeisti istorijos tėkmę. Labai svarbus vaidmuo, kurį per pastarąją migracijos krizę atliko pilietinės visuomenės organizacijos, parodė, ką galima nuveikti turint piliečių paramą“, – teigė **Georges Dassis**.

Gesine Schwan pritarė šiai nuomonei: „Žmonės ir piliečiai Europoje yra daug atviresni ir

sąžiningesni nei Europos vyriausybės norėtų mus įtikinti. Kad išvengtume žingsnio atgal pasiduodami dešiniųjų jėgų įtakai ir sustabdymui solidarumo silpnėjimą Europoje, turime palaikyti socialinį dialogą ir inicijuoti demokratinį judėjimą, kuriame dalyvautų tiek vietos valdžios institucijos, tiek pilietinės visuomenės organizacijos.“

Dalyviai aptarė įvairius migracijos aspektus: jaunimo ir švietimo, socialinės integracijos, migracijos priežasčių šalinimo, žodžio laisvės, gyvenimo kartu ar paralelinėse visuomenėse ir judėjimo laisvės ES. (sma)

EESRK atlieka svarbų vaidmenį formuojant būsimą ES miestų politiką

2016 m. gegužės 30 d. Amsterdame susitikę už miestų klausimus atsakingi ES ministrai priėmė naują ES miestų darbotvarkę. EESRK atstovavo ECO skyriaus pirmininkas Joost van Iersel ir nuomonės **ES miestų darbotvarkės ateitis pilietinės visuomenės požiūriu** pranešėjas Roman Haken. Savo dalyvavimu jie patvirtino, kad EESRK toliau atlieka svarbų vaidmenį formuojant ES miestų darbotvarkę.



© Shutterstock-Khakhimulin Aleksandr

ES miestų darbotvarkės tikslas – sukurti naują valstybių narių, regionų ir miestų valdžios institucijų atstovų, Europos Komisijos, Europos Parlamento, ES patariamųjų organų (EESRK ir RK), Europos investicijų banko (EIB) ir kitų svarbių subjektų bendradarbiavimo įvairiais lygmenimis formą siekiant stiprinti miestų dimensiją ES politikos srityse. ES miestų darbotvarkė sukurta inovacijoms ir augimui skatinti ir turės tiesioginės įtakos 80 proc. ES piliečių, kurie, tikėtina, 2050 m. gyvens miestuose, gyvenimui.

EESRK pavyko pasiekti, kad miestai būtų pripažinti svarbiais partneriais Europos integracijos procese, kad pilietinės visuomenės organizacijos lygiomis teisėmis galėtų dalyvauti įgyvendinant naują miestų darbotvarkę ir kuriant viešojo ir privataus sektoriaus partnerystes miestų projektams finansuoti. (cad)

Dalijimosi ekonomika gali teikti įvairiapusę naudą, tačiau siekiant užtikrinti pasitikėjimą ją būtina reglamentuoti

Pasaulio mastu bendro vartojimo ekonomikos prekybos apimtis sudaro apie 17,8 mlrd. EUR ir numatoma, kad iki 2025 m. ji sparčiai augs. ES Tarybai pirmininkaujanti Nyderlandų prašymu Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas (EESRK) balsavo dėl nuomonės dėl dalijimosi ekonomikos ir savireguliacijos, kurioje ES raginama „kuo skubiau nustatyti aiškią ir skaidrią teisinę sistemą, kuria remiantis Europoje būtų plėtojama ir vykdoma ši veikla“.

atitikti nacionalinius ir ES teisės aktus. Pagrindiniai klausimai, be kita ko, yra šie: darbuotojų teisės, tinkamas apmokestinimas, duomenų apsauga ir privatumo klausimai, socialinės teisės, sąžininga konkurencija ir kova su monopolijomis ir antikurenciniais veiksmais. Reikia atidžiai išnagrinėti mainus, vykstančius per platformas, kurios sukurtos siekiant sudaryti palankesnes sąlygas dalijimosi ekonomikai.

Atsirandant naujiems verslo modeliams, pavyzdžiui, dalijimosi ekonomikai, kyla įvairių reguliavimo klausimų, kuriuos reikia spręsti, jei norime gauti socialinės naudos. Visų pirma šie nauji verslo modeliai turi

Nuomonėje taip pat raginama apsaugoti visų dalijimosi ekonomikoje veikiančių partnerių, įskaitant gaminančius vartotojus, teises. EESRK ragina Komisiją nedelsiant paskelbti ilgai lauktą **Europos bendro vartojimo ekonomikos darbotvarkę**. (sg)

Prancūzijos ekonomikos, socialinių ir aplinkos reikalų tarybos pirmininko dalyvavimas EESRK plenarinėje sesijoje

Šių metų gegužės 26 d. Prancūzijos ekonomikos, socialinių ir aplinkos reikalų tarybos pirmininkas Patrick Bernasconi EESRK skaitė pranešimą „Ekonomikos ir socialinių reikalų tarybos

ir Europos pilietinės visuomenės lūkesčiai“. Jis taip pat dalyvavo diskusijoje su Komiteto nariais šiuo Europos piliečiams ir visais lygmenimis jiems atstovaujančioms organizacijoms labai svarbiu klausimu.



EESRK pirmininkas Georges Dassis ir Prancūzijos ekonomikos, socialinių ir aplinkos reikalų tarybos pirmininkas Patrick Bernasconi

„Krizės Europoje laikotarpiu, kurią dar labiau pagilina didelis piliečių nepasitikėjimas politikais, ekonomikos, socialinių ir aplinkos reikalų taryboms tenka svarbus vaidmuo Europos piliečių dialoge ir demokratinėse diskusijose tiek nacionaliniu, tiek Europos lygmeniu“, – plenarinėje sesijoje kalbėjo Georges Dassis.

„Labai svarbu stiprinti mūsų dviejų asamblėjų dialogą ir bendradarbiavimą, nes piliečiams rūpimi ir mūsų svarstomi klausimai socialinėje, ekonominėje ir aplinkos apsaugos srityje nuolat sulaukia Europos ir tarptautinio susidomėjimo“, – pasidžiaugė Patrick Bernasconi. (cad)

Plečiamas EESRK ir ESART bendradarbiavimas

2016 m. birželio 15 d. EESRK priėmė Prancūzijos ekonomikos, socialinių ir aplinkos reikalų tarybos (ESART) delegaciją pagal susitarimą keistis informacija transporto, energetikos ir užsienio reikalų srityse, taip pat informacija apie programos „Horizontas 2020“ įgyvendinimą.

Taip EESRK pirmininkas Georges Dassis ir Prancūzijos ESART pirmininkas Patrick Bernasconi nori užtikrinti glaudesnius šių dviejų institucijų santykius.

TEN skyriaus pirmininkas Pierre-Jean Coulon, REX skyriaus pirmininko pavaduotojai José-María Zufiaur Narvaiza ir Jonathan Peel, Strategijos „Europa 2020“ iniciatyvinio komiteto pirmininkas Etele Baráth, taip pat Ryšių su kitomis institucijomis ir nacionalinėmis ESRT skyriaus atstovai ilgai diskutavo su Prancūzijos delegacijos nariais. Diskusiją vedė Prancūzijos ESART Europos ir tarptautinių reikalų skyriaus pirmininkas Jean-Marie Cambacérès. (cc)

2016 m. PILIETINĖS VISUOMENĖS PREMIJA

EESRK apdovanos išskirtines iniciatyvas migracijos srityje

2016 m. EESRK pilietinės visuomenės premija bus apdovanotos pilietinės visuomenės organizacijos ir (arba) atskiri asmenys, vykdančios iniciatyvas, kuriomis siekiama pagerinti migrantų gyvenimą, skatinti jų integraciją į visuomenę ir propaguoti Europos vertybes bei sanglaudą.



Konkrečiau, premija bus skiriama už iniciatyvas, kurios jau įgyvendintos arba šiuo metu yra įgyvendinamos ir kurios tenkina vieną ar daugiau toliau išvardytų reikalavimų:

- pirminė pagalba migrantams ir (arba) pagelbėjimas ir jų neatidėliotųjų poreikių tenkinimas;
- socialinė parama, aprūpinimas būstu ir sveikatos priežiūros paslaugos;
- praktinė parama ir patarimai;
- kova su ksenofobija, rasizmu ir diskriminacija;
- kova su išnaudojimu ir abipusės pagarbos skatinimas;
- informacijos apie teises ir pareigas sklaida;
- trečiųjų šalių piliečių ir priimančiųjų bendruomenių mokymai.

Visą reikalavimų sąrašą ir paraiškos formą rasite EESRK interneto svetainėje EESRK 2016 m. pilietinės visuomenės premija. Paraiškos šiai premijai gauti turi būti siunčiamos tiesiai EESRK.

Premija, kurios vertė – 50 000 EUR ir kuri bus įteikta 2016 m. gruodžio 15 d., gali būti skiriama pilietinės visuomenės organizacijoms, oficialiai įregistruotoms ES ir veikiančioms Europos, nacionaliniu, regionų ar vietos lygmeniu. Ji taip pat gali būti skiriama privatiems asmenims.

Paraiškas galima teikti iki 2016 m. rugsėjo 9 d.

NETRUKUS EESRK



© Yaro M. Kupčo

Yaro M. Kupčo paroda „Slovakijos atspindžiai“ 2016 m. liepos 13 d.–rugsėjo 16 d., JDE pastatas, 6 aukšto fojė

Slovakijos pirmininkavimo ES Tarybai pradžia pažymėti EESRK atidarys Slovakijos fotomenininko **Yaro M. Kupčo** fotografijų parodą. Naudodamas tik tradicinius fotoaparatus jis fiksuoja natūrmortus ir panoraminius vaizdus, kuriems vėliau suteikia rudą sepijos atspalvį ir efektą sustiprina grynųjų auksu.

Paroda organizuojama bendradarbiaujant su Slovakijos nuolatine atstovybe ES ir ne pelno organizacija „Slovakai Liuksemburge“. 2016 m. liepos 13 d. 19.00 val. parodą atidarys Slovakijos užsienio ir ES reikalų valstybės sekretorius **Ivan Korčok**. Parodos muzikinį foną kurs **Róbert Ragan jaunesnysis** ir **Martin Uherek**. (jp)

Socialiniai ir ekonominiai subjektai raginami atlikti pagrindinį vaidmenį baigus galioti Kotonu susitarimui

Būtina nauja ES ir AKR partnerystė, kurioje vadovaujantį vaidmenį atliktų pilietinė visuomenė



EESRK pirmininkas Georges Dassis su Afrikos Sąjungos ekonomikos, socialinių ir kultūros reikalų tarybos (ECOSOC) pirmininku Joseph Chilengi ir Komisijos nariu Neven Mimica

EESRK gegužės mėn. plenarinėje sesijoje pateiktos rekomendacijos, kaip pertvarkyti ES prekybos, pagalbos ir vystymosi mechanizmus, kad jie būtų veiksmingesni sprendžiant dabartines ir būsimas problemas, su kuriomis susiduriama plėtojant santykius su Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno (AKR) šalimis. Šios rekomendacijos

bus įtrauktos į naują sistemą, kuri pakeis 2020 m. baigiantį galioti Kotonu partnerystės susitarimą.

Siekiant veiksmingai įgyvendinti Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslus ir pasiekti geresnių rezultatų tiek AKR, tiek ES piliečiams, EESRK ragina sukurti naują sistemą, kurioje būtų pripažįstama pilietinės visuomenės dalyvavimo vystymosi procese svarba. EESRK mano, kad pilietinė visuomenė taip pat turėtų dalyvauti atliekant būsimo susitarimo įgyvendinimo stebėseną ir poveikio vertinimą ir šiuo tikslu jai turėtų būti skiriama reikiama finansinė parama.

EESRK vyko diskusija su Afrikos Sąjungos ekonomikos, socialinių ir kultūros reikalų tarybos (ECOSOC) pirmininku Joseph Chilengi, o už tarptautinį bendradarbiavimą ir vystymąsi atsakingas Komisijos narys Neven Mimica aptarė su AKR šalimis susijusius ES prioritetus ir būtinybę nuo derybų pereiti prie dialogo atsivėlgiant į universalų ES ir AKR šalių iššūkių pobūdį. (mm) ●

EESRK pristato savo strategiją, kaip užtikrinti, kad ES taptų geresne kaimyne

Būtina nedelsiant peržiūrėti ES Europos kaimynystės politiką (EKP), kad ji taptų veiksminga tarpvalstybinio bendradarbiavimo priemone. EKP pradėta įgyvendinti 2004 m. siekiant dalytis interesais ir vertybėmis su ES pietinėmis ir rytinėmis kaimyninėmis šalimis ir skatinti politinį ir ekonominį bendradarbiavimą, tačiau šiai politikai būdingas „vienas visiems taikomas“ modelis neleidžia atsivėlgti į abiejuose regionuose vykstantį susiskaidymo procesą ir jį valdyti.

Savo nuomonėje dėl Komisijos pasiūlytos Europos kaimynystės politikos peržiūros, kurią Komitetas priėmė gegužės mėn. plenarinėje sesijoje, EESRK ragina laikytis iniciatyvesnio ir dinamiškesnio požiūrio ir didžiausią dėmesį skirti regiono stabilumui bei aktyvesniam socialiniam ir pilietiniam dialogui. „Iš tiesų ES susidūrė su pavojinga, kartais dramatiška įvykių raida tiek pietinėse, tiek rytinėse kaimyninėse šalyse. Tačiau be aiškios vizijos iš aklavietės neišbėsimė. Siūlome parengti naują, ryžtingą, dinamišką EKP darbotvarkę, įskaitant galimybę į ES įstoti kai kurioms šalims partnerėms, kurios turi tokių siekių ir gali bei nori įvykdyti reikalavimus“, – teigė EESRK nuomonės pranešėjas Andrzej Adamczyk. (mm) ●

Viltis Europai! Kultūra, miestai ir nauji naratyvai. Kultūra

Ketvirtasis darnaus vystymosi ramstis



Įvairių interesų grupės pirmininkas Luca Jahier kalba konferencijoje

parengė įvairių interesų grupė

Birželio 20–21 d. EESRK įvairių interesų grupė, bendradarbiaudama su vaizduojamojo meno centru „Bozar“ ir Europos Parlamento Švietimo ir kultūros komitetu, surengė konferenciją **Viltis Europai! Kultūra, miestai ir nauji naratyvai**.

Konferencijoje, į kurią susirinko daugiau kaip 200 dalyvių, buvo pabrėžta, kad kultūra turi didžiulį potencialą tapti vienijančia ir sutelkiančia priemone Europoje. Šiuo metu, kai didėja ekstremizmo pavojus, kai piliečiams labiau nei bet kada nuo 1945 m. kyla abejonių dėl bendros tapatybės, atėjo metas įtraukti kultūrą ir kultūros politiką į Europos politinės darbotvarkės prioritetų sąrašą, kad būtų sudarytos sąlygos investuoti į šį sektorių ir paremti įvairių kultūros valdyme dalyvaujančių veiklos vykdytojus. Atėjo laikas pasinaudoti kultūra kaip švelniąja priemone Europos išorės santykių srityje ir propaguoti kultūrą kaip ketvirtąjį darnaus vystymosi ramstį.

Atsivėlgiant į tai, įvairių interesų grupės užsakymu buvo atliktas tyrimas, o jo rezultatai buvo pateikti šioje konferencijoje. Tyrimo daugiausia dėmesio skiriama šiems klausimams: ar kultūra gali mums padėti įveikti įvairias – sistemos, politines ir tapatybės – krizes, kurios šiuo metu krečia ES? Kokį vaidmenį kultūra ir miestai gali atlikti stiprinant socialinę ir teritorinę sanglaudą, užmezgant dialogą ir didinant pasitikėjimą mūsų sudėtingoje visuomenėje? Ar kultūra gali suteikti viltį, naujų naratyvų ir paskatinti antrąjį atgimimą Europoje?

Kaip apibendrinamas pabrėžė įvairių interesų grupės pirmininkas Luca Jahier, mums reikia naujo ir stipraus naratyvo Europai, galinčio pakeisti mūsų ateitį. Kultūra gali padėti įžiebti viltį, kurios reikia mūsų ateičiai, tvariam vystymuisi ir pažangai mūsų žemyne bei įtikinamam naratyvui, kuris įkvėptų mus visus! (cl) ●

NAUJA BROŠIŪRA

EESRK prioritetai Slovakijos pirmininkavimo ES Tarybai laikotarpiu

Liepos 1 d. Slovakija perims pirmininkavimą ES Tarybai pirmą kartą nuo jos įstojimo į ES. Šiai progai skirtame EESRK leidinyje pristatomi Slovakijos pirmininkavimo ES Tarybai, Europos pilietinės visuomenės ir EESRK narių iš Slovakijos prioritetai ir keletas svarbiausių faktų apie Slovakiją.



16 psl. brošiūra EN, FR, DE ir SK kalbomis pateikiama http://www.eesc.europa.eu/?i=portal_fr.publications.39747. (cg) ●

ES ir Kinijos apskritojo stalo susitikime paskelbtas bendras pareiškimas dėl inovacijų, kaimo plėtros, strategijos „Viena juosta, vienas kelias“ ir investicijų

Gegužės 18–19 d. EESRK vykusiame 14-ajame ES ir Kinijos apskritojo stalo susitikime buvo pripažinta, kad strategijos „Europa 2020“ tikslai ir Kinijos 13-asis penkerių metų planas yra suderinami. Dalyviai sutiko, kad vystymosi strategija „Viena juosta, vienas kelias“ turėtų tapti daug konkretesniu ir suprantamesniu reiškiniumi visiems subjektams, įskaitant pilietinę visuomenę. Susitikime taip pat akcentuoti inovacijų ir ekonominio vystymosi kaimo vietovėse, infrastruktūros, investicijų ir Azijos

infrastruktūros investicijų banko (AIIB) sukūrimo klausimai.

EESRK pirmininkas Georges Dassis pažymėjo: „Abu regionai plečia ir gilina savo santykius – tai daro ir EESRK bei Kinijos ekonomikos ir socialinių reikalų taryba. Mūsų bendra patirtis padeda plėtoti racionalius ir stabilius bendrus ryšius.“

Kinijos ambasadorius Yang Yanyi nurodė: „Abiejų regionų visuomenės atliekamas darbas siekiant

reformuoti ir vystyti ekonomiką yra glaudžiai susijęs. Todėl šiandieną palankiai vertiname abiejų šalių pastangas sutelkti patirtį šiose svarbiose srityse.“

„Pilietinės visuomenės organizacijos padeda siekti 2020 m. ES ir Kinijos strateginės bendradarbiavimo darbotvarkės tikslų, taip užtikrinamos viešųjų institucijų teisėtumą ir atitinkamai geresnę teisėkūrą“, – pridūrė Europos išorės veiksmų tarnybos (EIVT) valdantis direktorius Azijos klausimais Gunnar Wiegand. (mm) ●

Inovacijų ir pramonės skatinimas Europoje

parengė Darbdavių grupė

Plėtoti glaudesnius verslo, pramonės ir universitetų ryšius būtų naudinga visiems, o keletas veiksmų galėtų suteikti postūmį inovacijoms – tokią išvadą padarė šių metų birželio 16 d. Kembridže įvykusio seminario „Inovacijų ir pramonės skatinimas Europoje“ dalyviai. Akademinių pasaulio atstovai ir modernių technologijų kūrimo įmonės bandė nustatyti, ko reikia inovacijoms ES skatinti.

Švietimo srityje svarbiausia yra remti MTIM (mokslo, technologijų, inžinerijos ir matematikos) programą ir taip paskatinti inovacijas, nes ES darbo rinkoje nuolat trūksta išsilavinusių ir aukštos kvalifikacijos inžinierių. Taip pat buvo atkreiptas dėmesys į dar vieną inovacijas Europoje

stabdantį veiksni – negebėjimą pripažinti nesėkmę. Pranešėjai apgailestavo ir dėl pernelyg didelės biurokratijos, ypač teikiant prašymus ES paramai moksliniams tyrimams gauti.

„Kembridžą šiam renginiui pasirinkome todėl, kad tai miestas, kuriame sutelkta daug aukštos kokybės mokslinių tyrimų ir švietimo veiklos, taigi šiuo požiūriu Kembridžas yra tikras Europos ir netgi pasaulinio lygio kompetencijos centras“, – teigė Darbuotojų grupės narė iš Jungtinės Karalystės Brenda King.

Seminara organizavo EESRK Darbdavių grupė bendradarbiaudama su *Cambridge Network*, o seminario veiklą papildė pažintiniai vizitai į Kembridžo inovacijų ir mokslo parkus. (lj) ●



Europos Sąjunga gina darbuotojų interesus. Mūsų alternatyva euroskepticizmui ir nacionalizmui

parengė Darbuotojų grupė

2016 m. gegužės 31 d. Darbuotojų grupė surengė neeilinį posėdį Hagoje, Nyderlandų ekonomikos ir socialinių reikalų tarybos patalpose. Šis posėdis, be kita ko, buvo gera galimybė įvertinti besibaigiantį Nyderlandų pirmininkavimą ES Tarybai.

Po Nyderlandų ekonomikos ir socialinių reikalų tarybos pirmininkės Mariëtte Hamer ir EESRK Darbuotojų grupės pirmininkės Gabriele Bischoff įžanginių kalbų vienas iš svarbiausių diskusijų klausimų buvo Europos socialinių teisių ramsčio

ateitis – iniciatyva, dėl kurios Europos Komisija neseniai pradėjo viešas konsultacijas. Profesinių sąjungų manymu, ši iniciatyva labai svarbi Europos Sąjungos raidai pasireiškiant euroskeptiškoms tendencijoms, kurios kelia pavojų jos egzistavimui.

Popietiniame posėdyje daugiausia dėmesio skirta didėjančiam euroskepticizmo ir nacionalizmo pavojui. Su šiomis dviem tendencijomis Nyderlandams teko susidurti per referendumą dėl ES ir Ukrainos asociacijos susitarimo. Įvairių ES šalių žurnalistai, profesinių sąjungų ir mokslo atstovai aptarė šio

reiškinio, keliančio rimtą grėsmę socialiniam *acquis* nacionaliniu ir Europos lygmenimis, poveikį profesinių sąjungų ir darbuotojų teisėms. Šis poveikis jau juntamas daugelyje šalių, tarp jų ir Jungtinėje Karalystėje, kurioje vyriausybė šiuo metu skatina profesinėms sąjungoms labai nepalankius teisės aktus.

Baigiantis posėdžiui, Gabriele Bischoff pabrėžė, kad Europa turi skatinti darbuotojams ir piliečiams palankų projektą, ir paragino profesines sąjungas ginti darbuotojų, kurie jaučiasi marginalizuoti ir apleisti tradicinių politinių grupių, interesus. (mg) ●



Migracija – dviejų pasaulių istorija



Įvairių interesų grupės pirmininkas Luca Jahier „Deutsche Welle“ pasauliniame žiniasklaidos forume Bonoje

EESRK Deutsche Welle pasauliniame žiniasklaidos forume Bonoje

Šių metų birželio 15 d. *Deutsche Welle* pasaulinės žiniasklaidos forume, kuriam vadovavo buvęs „Ban Ki-moon“ komunikacijos direktorius **Michael Meyer**, EESRK surengė diskusiją tema „Migracija – dviejų pasaulių istorija“. Du pabėgėliai, **Prince Wale Soniyiki** iš Nigerijos ir **Suhrab Balkhi** iš Afganistano, papasakojo savo skaudžią pabėgimo istoriją ir apie priešišumą, su kuriuo jie susidūrė priimančiose šalyse. **Mona Hemmer** kalbėjo apie tai, kaip jos miestelyje pavyko priimti 100 Irako ir Afganistano pabėgėlių, ir

teigė, kad, nepaisant pradžioje kilusių abejonių ir nepritariamų, tai buvo abipusiai praturtinanti patirtis.

Austrijos dienraščio *Der Standard* vyriausioji redaktorė **Alexandra Förderl-Schmid** pabrėžė, kaip svarbu žurnalistams išlaikyti profesinę pusiausvyrą nušviečiant migracijos temą. „Turime pasakoti tokias kaip Prince ir Suhrab istorijas, tačiau turime domėtis ir galimomis neigiamomis migracijos pasekmėmis.“

EESRK įvairių interesų grupės pirmininkas **Luca Jahier** pabrėžė, kad „Europa per migracijos krizę išgelbėjo pilietinę visuomenę“. EESRK norėtų sustabdyti Europoje didėjantį nerimą teikdamas ES institucijoms ir valstybėms narėms konkrečius pasiūlymus, paremtus savo tiriamųjų misijų vienuolioje ES valstybių narių ir Turijoje rezultatais. Be diskusijos, EESRK pirmininko pavaduotojas Gonçalo Lobo-Xavier kalbėjo tema „Visuotinių DVT įgyvendinimas ir ekonomikos vaidmuo“. (sma)

Pirmininkas Georges Dassis susitinka su prezidentu F. Hollande ir ragina kurti tvirtesnę Europą

Birželio 10 d. Prancūzijos Respublikos prezidento kvietimu EESRK pirmininkas Georges Dassis lankėsi Elizejau rūmuose. Jis patvirtino remiąs gegužės 9 d. išreikštą raginimą skatinti Europos atgimimą, kuriam pritaria ir kiti aštuoni jį pasirašiusieji: Lionel Baier, Mercedes Bresso, Daniel Cohn-Bendit, Guillaume Klossa, Maria João Rodrigues, Roberto Saviano, Gesine Schwan ir Guy Verhofstadt, taip pat EESRK narys Philippe de Buck (Darbdavių gr.).



©présidence de la République - Bonnet

„Man labai svarbi Prezidento François Hollande parama skatinant šiuos

pasiūlymus ir dėkoju jam už kvietimą, kuris yra platesnio masto svarstymų ir veiksmų valstybių ir vyriausybės vadovų lygmeniu pradžia, – pabrėžė Georges Dassis. – Raginimas yra aiškus: bendras interesas nėra tik nacionalinių interesų visuma. Toks mano, atsidavusio europiečio, siekiančio vis gaudesnio ES piliečių sambūvio, įsitikinimas. Pasitelkdami mūsų įvairovę kartu kursime klestinčią ir taikią ateitį.“ (cad)

Susipažinkite su EESRK žaisdami „R EU Ready?“!

EESRK sukūrė mokomąjį žaidimą *R EU Ready?*, leidžiantį jaunimui pasijusti Briuselyje dirbančio EESRK nario vaidmenyje.

Žaidimo tikslas – priartinti ES ir kartu EESRK prie piliečių sudarant jiems galimybę žaidžiant sužinoti, kas yra ES ir kokį vaidmenį joje atlieka EESRK.

Šis mokomasis žaidimas visomis ES kalbomis pateiktas specialiame



„Facebook“ puslapyje („R EU Ready“) ir EESRK interneto svetainėje (web version). Šį žaidimą taip pat galima parsisiųsti iš „Google Play“ ir „App Store“.

Išsamesnės informacijos ieškokite mūsų lankstinuke *R EU Ready?* Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas. (jp)

Bendras EESRK komunikacijos grupės ir kontaktinių asmenų posėdis Porte

Bendras EESRK komunikacijos grupės ir kontaktinių asmenų posėdis, kuriam pirmininkavo EESRK pirmininko pavaduotojas Gonçalo Lobo-Xavier, Porto miesto mero Rui Moreira kvietimu vyko 2016 m. birželio 2–3 d.

Posėdį pradėjo Portugalijos laikraščio „Observador“ žurnalistas José Manuel Fernandes pranešimu „Žiniasklaida Portugalijoje“, po to Europos Komisijos atstovybės Portugalijoje vadovas João Tãtã perskaitė pranešimą „Komisijos komunikacijos strategija“, o EESRK



generalinis sekretorius Luis Planas kalbėjo tema „EESRK sekretoriato politikos prioritetai“. Į darbotvarkę buvo įtraukta ir diskusija dėl kontaktinių asmenų komunikacijai vaidmens, kurioje EESRK nariai pasidalijo savo geriausia patirtimi.

Posėdyje buvo padaryta išvada, kad reikia iš naujo apibrėžti komunikacijos prioritetus dėmesį sutelkiant į politikos sričių, o ne pačios organizacijos propagavimą ir išnaudoti *Going local* veiklos galimybes vadovaujantis gairėmis. (mr)

EESRK info 23 kalbomis: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

Redaktoriai:

Alun Jones (vyriausiasis redaktorius)
Daniela Marangoni (dm)

Numerį rengė:

Caroline Alibert-Deprez (cad)
Cédric Cabanne (cc)
Csila Gergely (cg)
Chloé Lahousse (cl)
Daniela Marangoni (dm)
Francisco Soriano (fs)
Jonna Pedersen (jp)
Leszek Jarosz (lj)
Margarita Gavanis (mg)
Margarida Reis (mr)
Milen Minchev (mm)
Siana Glouharova (sg)
Silvia M. Aumair (sma)

Leidinio koordinatė

Agata Berdys (ab)

Leidiny baigtas

2016 m. liepos 1 d.

Adresas

Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas
Jacques Delors pastatas, 99 Rue Belliard,
B-1040 Briuselis, Belgija
Tel. +32 2 546 9476
Faks. +32 2 546 9764
El. paštas eescinfo@eesc.europa.eu
Interneto svetainė <http://www.eesc.europa.eu/>

EESRK info leidžiamas devynis kartus per metus Komiteto plenarinių sesijų metu.

Išspausdintą EESRK info versiją anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis galima gauti nemokamai Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto Spaudos skyriuje.

Be to, EESRK info leidinį 23 kalbomis PDF formatu rasite EESRK interneto svetainėje <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>.

EESRK info nėra oficiali EESRK veiklos ataskaita. Tokio pobūdžio dokumentai skelbiami Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba kituose Komiteto leidiniuose.

Atgaminti leidžiama, jei daroma nuoroda į šaltinį – EESRK info – ir kopija nusiunčiama redaktoriui.

Tiražas 6 500 egz.

Kitas numeris bus išleistas 2016 m. rugsėjo mėn.

SPAUSDINTA 100 % PERDIRBTAME POPIERIUIJE

2016 m. liepos mėn. / 6



Leidinių biuras